

INSTRUCTION MANUAL

使用說明 / 使用说明

momax *smart*

Smart

IoT Air Conditioner Controller

IoT 智能空調控制器

IoT 智能空调控制器

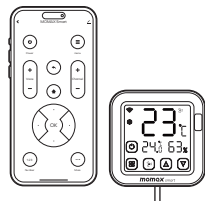


SL11S

Product Information p.2 - 11

產品資料 p.12 - 20

产品资料 p.21 - 29



Introduction

IoT Air Conditioner Controller (SL11S)

This IoT AC controller is designed to control infrared AC devices specially (Mini-Split, Windows AC and Portable ACS), it included the touch panel control and APP control together, User can control the air conditioner even without WIFI, allowing you to get rid of the traditional AC remote control.

Find "SL11S" in MOMAX's channel

helpdesk.momaxsmart.com

Get step-by-step setup and support.

Watch the latest video tutorial to learn to setup and operate your SL11S.

Keep up to date with the latest updates.



Quick Start Guide

1. Download 'MOMAX Smart' APP

Download "MOMAX Smart" from iOS App Store, Android Google Play Store or other platforms. Then, enable the Bluetooth function on your phone.

2. Register

Register an account and log in using your mobile number or email address.

3. Wireless Pairing

Mobile : Turn on the Bluetooth and connect with 2.4Ghz Wi-Fi network from mobile.

Device : Connect USB power with the product, please make sure the LED indicator is blinking rapidly. if not, hold the reset button for about 5s till indicator blink rapidly.

APP : Regular Mode - Click "+" to add new device on APP, then the app will pop up an icon, click "Add", and it will be connected automatically.

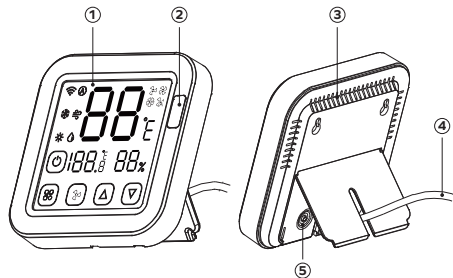
Wi-Fi Mode - Click "+" to add new device on APP, and Select "IoT AC controller" from APP list, make sure the LED indicator is blinking slowly, if not, hold the reset button for about 5s till indicator is blinking slowly. enter Wi-Fi name and password. Connect your mobile to device's hotspot: "SmartLife-XXXX", then click to return to App's interface, it will connect Wi-Fi automatically.

- This product cannot be paired directly through the Bluetooth list of the mobile phone.
- The pairing process may take 2 minutes, please do not perform other operation.

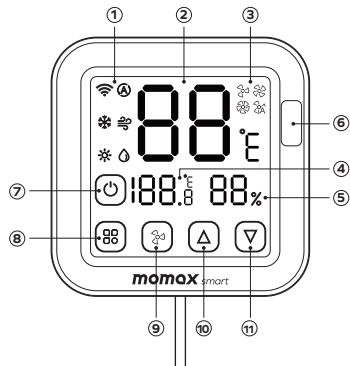
4. Successfully connected

Once the connection is completed, you can edit the name of the product.

Product Overview



1. Screen
2. Infrared Inductive Switch
3. LED Indicator
4. 1.5m Cable
5. Reset Button



- | | |
|------------------------|------------------------------|
| 1. 5 Modes | 6. Infrared Inductive Switch |
| 2. Set A/C Temperature | 7. Power Button |
| 3. 4 Speed Modes | 8. Mode Button |
| 4. Indoor Temperature | 9. Speed Button |
| 5. Indoor Humidity | 10. Temperature + Button |
| | 11. Temperature - Button |

Specification

Model No.	: SL11S
USB-A Input	: 5V=1A (max.)
Infrared Frequency	: 38KHz
Infrared Range	: ≤ 12 m
Wireless Connectivity	: Wi-Fi 2.4GHz, IEEE 802.11b/g/n
Temperature Measure Range	: 0 °C - 60°C ±1°C
Humidity Measure Range	: 0% RH-99% RH ± 5% RH
Compatibility	: Infrared(IR) controlled devices
Material	: ABS
Cord Length	: 1.5m
Size	: 80 x 80 x 16 mm
Weight	: 104g±10g

Contains

1. Smart IoT Air Conditioner Controller
2. Instruction Manual and Warranty Card

FAQ

1. What A/C can be controlled by IoT AC controller?	User can control Air-conditioner with 38KHz Infrared Frequency signal. It supports most of the A/C model on the market, for those A/C 's brand does not include in the existing IR code database, user can implement the "learn" feature to copy the buttons of the remote control from different brands. For details, please refer to user guide.
2. When the temperature and humidity on the App is more accurate?	After the first setup, Please wait 30 minutes until the reading to be close to actual ambient environment. Keep it away from any heat source.
3. What should i do when device configuration process fail?	<ol style="list-style-type: none">1) Check whether the product is powered on or not.2) Check whether your mobile phone is connected to 2.4GHz wifi network and turn on Bluetooth.3) Check your network connectivity, make sure the Wi-Fi router is working properly.4) Make sure the wifi password is correct.
4. The IR signal can go through walls or be used to control devices in upstairs/downstairs rooms?	IR (infrared) cannot penetrate walls or obstacles, It is recommended to ensure there are no obstacles between the remote and the device being controlled when using IR remote control.

<p>5. What should we do when we can not use product to control A/C?</p>	<p>Please check the following:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) IR remote network is in good condition Click any key on the remote-control panel on the app and check whether the indicator light starts flashing. If it flashes, it indicates to work properly. 2) There are no obstacles or barriers between the IR remote and the device. 3) Make sure the desired remote control of electric device is IR signal controller. For testing , You can cover the top of the IR remote with hand or any objects, then press any keys of the remote control, if the device does not response, it is IR based. Otherwise, it is Bluetooth or RF based remote control.
<p>6. Can we control the A/C by using touch sensing panel even the Wifi signal lost?</p>	<p>After you matched the AC buttons successfully in app, and its code library is downloaded, you can still control the AC by pressing the touch buttons on the screen when the network Smart AC Controller connected is offline.</p>

<p>7. Why the temperature and humidity 's reading to be freeze when backlight is triggered ?</p>	<p>When the backlight is triggered, the temp and humidity on the screen will be locked for 2 mins, if backlight is triggered again within 2 mins, the temperature and humidity on the screen will be locked for no more than 15 mins, the temp and humidity display will return to normal after unlocking.</p> <p>When the backlight is off, the screen will display real-time temperature and humidity. if the ambient temperature change 0.3°C, or the humidity change >3%, the screen will immediately synchronize the temperature and humidity with the APP. Otherwise, it will take 1 min to synchronize the temperature and humidity with the APP.</p>
--	---

Warnings

Points for attention

Before using, please read this user manual carefully and keep it for future reference.

1. Do not dismantle or modify the product.
2. Do not store the product in wet conditions.
3. Do not keep or use the product near heat sources.
4. Please only connect the product with the adaptor provided.

Service Agreement of Smart Mobile Application Platform

Please reference Mobile Apps content: Before accepting the Agreement, you are supposed to thoroughly read all the contents of the Agreement, and fully understand its terms, especially restrictive clauses or exceptions and Privacy Notice. Restrictive clauses or exceptions are bold or highlighted in other forms to catch your attention. In case of any doubt about the terms of the Agreement, please contact the relevant business department of Tuya. You are not allowed to use the service before you have read and accepted all the terms of the Agreement, relevant agreements, and rules, etc. Once you select "agree and submit the Agreement" (see registration page for detailed wordings) and complete the registration procedure, or you use the service in any form, it will be deemed that you have read and agreed with the restriction of the Agreement and rules above. In case of any breach of the Agreement, Tuya has the right to unilaterally restrict, suspend or terminate the service for you, and has the right to investigate your relevant responsibilities.

Disposal of Electronic Products

1. Do not place the product as household waste;
2. Please dispose of discarded electronic products properly according to local regulations;
3. MOMAX encourages you to participate in the electronic recycling program.

Warranty Conditions

1. For any defect, in the judgment of our technician, caused under normal use, we are responsible for repairing free of charge 12 months commencing from the date of purchase at the discretion of our company;
2. A valid warranty card and original purchase invoice must be presented upon request of warranty service;
3. This warranty card shall not apply to the product if:
 - (a) It is consumable part(s), such as Filter, or;
 - (b) it has explicitly modified or repaired in any way by persons other than technicians of this company, or;
 - (c) it has been damaged through misuse, malicious acts, negligence, the inflow of any liquid, or;
 - (d) losses or damages are caused by force majeure or natural disasters.
4. No alteration to this warranty card will be allowed;
5. The warranty terms and conditions are subject to change without prior notice;
6. Please retain your proof of purchase for warranty service;
7. Please consult the dealer about the product compatibility with your cell phone/ PDA before purchase. Product specifications are subject to change without prior notice;
8. Please visit www.momax.net for the latest product information.

簡介

IoT 智能空調控制器 (SL11S)

這款智能空調控制器專為控制紅外空調設備（迷你分體式空調、窗口式空調和便攜式空調）而設計，它包括觸摸面板控制和APP控制，即使沒有WIFI用戶也可以控制空調，讓您擺脫傳統的遙控器。

搜尋“SL11S” in helpdesk.momaxsmart.com

獲取有關設定和支援。

觀看最新的視頻教學，學習設置和操作您的 SL11S。

隨時了解最新資訊。



快速入門指南

1. 下載“MOMAX Smart”應用程式

從 iOS App Store、Android Google Play商店或其他平台下載“MOMAX Smart”APP。然後開啟手機的藍牙功能。

2. 註冊

註冊一個帳戶，然後使用您的手機號碼或電子郵件地址登錄。

3. 無線配對

手機：打開藍牙並從手機連接到 2.4Ghz Wi-Fi 網絡。

設備：將USB電源與產品連接，請確保LED指示燈快速閃爍。如果不是，請按住復位按鈕約5秒，直到指示燈快速閃爍。

APP：常規模式—在APP上點擊“+”添加新設備，此時APP會彈出一個圖標，點擊“添加”即可自動連接。

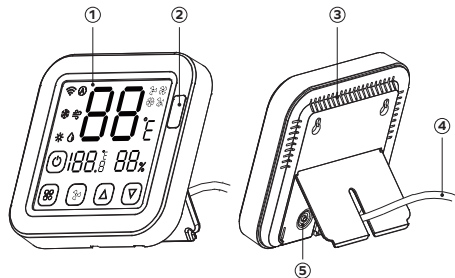
Wi-Fi模式 - 點擊“+”添加新設備到 APP，從APP列表中選擇“智能空調控制器”，確保LED指示燈緩慢閃爍，如果沒有，按住重置按鈕約5秒直到指示燈閃爍慢慢地。輸入Wi-Fi名稱和密碼。將手機連接到設備熱點：“SmartLife-XXXX”，然後點擊返回App界面，會自動連接Wi-Fi。

- 本產品無法通過手機藍牙列表直接配對。
- 配對過程可能需要2分鐘，請勿進行其他操作。

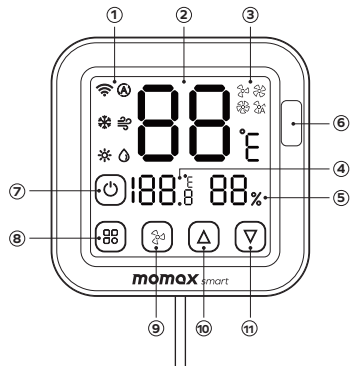
4. 成功連接

連接完成後，您可以編輯產品名稱。

產品總覽



1. 屏幕
2. 紅外感應開關
3. LED指示燈
4. 1.5米電源線
5. 復位按鈕



1. 5 模式
2. 空調溫度
3. 4級風速模式
4. 室內溫度
5. 室內濕度
6. 紅外感應開關
7. 電源按鈕
8. 模式按鈕
9. 風速按鈕
10. 溫度 +
11. 溫度 -

產品規格

型號	: SL11S
USB-A輸入	: 5V=1A (max.)
紅外線頻率	: 38KHz
紅外線有效範圍	: ≤12米
無線連接	: Wi-Fi 2.4GHz IEEE 802.11 b/g/n
溫度測量範圍	: 0℃-60℃±1℃
濕度測量範圍	: 0% RH-99% RH±5% RH
兼容性	: Infrared(IR) controlled devices
材質	: ABS
電源線長	: 1.5m
尺寸	: 80 x 80 x 16 mm
重量	: 104g±10g

包裝內容

1. Smart IoT智能空調控制器
2. 使用說明書及保用證

常問問題

1. 智能空調控制器可以控制哪些空調？	用戶可以使用 38KHz 紅外頻率信號控制空調, 支持市面上絕大部分的空調型號，對於現有紅外碼庫中沒有的空調品牌，用戶可以使用“學習”功能複製不同品牌的遙控器按鈕。有關詳細信息，請參閱用戶指南。
2. App上讀取的溫度、濕度，什麼時候會更準確？	首次設置後，請等待30分鐘，直到讀數接近實際周圍環境。 產品應遠離任何熱源。
3. 設備配置過程失敗怎麼辦？設備配置過程失敗怎麼辦？	<ol style="list-style-type: none">1) 檢查產品是否通電。2) 檢查你的手機是否是連接到 2.4GHz Wi-Fi 網絡並打開藍牙。3) 檢查您的網絡連接，使確保 Wi-Fi 路由器工作正常。4) 確保wifi密碼正確。
4. 紅外線遙控器信號可以穿牆或是用來控制樓上/樓下房間的設備？	IR（紅外線）無法穿透牆壁或障礙物，建議使用遙控器時確保遙控器與被控設備之間沒有障礙物。
5. 無法使用紅外遙控器控制設備怎麼辦？	請檢查以下內容： <ol style="list-style-type: none">1) IR遠程網絡狀況良好 點擊APP遠程控制面板任意鍵，查看是否指示燈開始閃爍。如果閃爍，則表示工作正常。2) 紅外遙控器和設備之間沒有障礙物或障礙物。3) 確保所需的電子設備的遙控器是紅外信號控制器。為了測試，您可以用手或任何物體覆蓋電子設備的遙控器的頂部，然後按遙控器的任意鍵，如果設備沒有反應，它是基於 IR信號的。否則，它是基於藍牙或 RF信號的遙控器。

<p>6. 為什麼觸發背光時溫度和濕度讀數會被“凍結”？</p>	<p>當背光被觸發時，溫度和濕度讀數將被鎖定2分鐘，如2分鐘內再次觸發屏幕背光，讀數將被鎖定不超過15分鐘，溫度和濕度顯示恢復正常。</p> <p>背光關閉時，屏幕會實時顯示溫度和濕度。如果環境溫度變化0.3℃，或濕度變化>3%，屏幕會立即同步溫度和濕度到應用程序。否則，同步到APP過程需要1分鐘時間。</p>
<p>7. Wifi信號丟失時，我們可以使用觸摸感應面板控制空調嗎？</p>	<p>在app中匹配空調按鍵成功後，自動下載其代碼庫後，在網絡連接處於離線狀態時，您仍然可以通過屏幕上的觸摸按鍵控制空調。</p>

注意事項

使用前，請仔細閱讀本用戶手冊，並妥善保存以備將來參考。

1. 不要拆開或擅自改動本產品。
2. 不要把本產品存放在潮濕的環境。
3. 不要把本產品放在高溫的環境使用。
4. 本網關只能使用隨機附帶的適配器，使用其他適配器可能會把網關弄壞。

智能移動應用平台服務協議

請參考移動應用程式內容：在接受本協議之前請您務必仔細閱讀本協議的移動應用程式全部內容，充分理解條款內容，特別是限制及免責條款。限製或免除責任條款，私隱聲明，將以加粗或其他醒目形式提示您注意。如果您對本協議的條款有疑問的，請聯繫相關業務部門進行詢問。除非您已閱讀並接受本協議及相關協議、規則等所有條款，否則，您無權使用本服務。一旦您選“同意協議並提交”（具體措辭詳見註冊頁面）並完成註冊流程，或您以任何方式使用本服務，即視為您已閱讀並同意上述協議、規則等的約束。如您有違反本協議的任何行為時，智能生活有權根據您違反的情況隨時單方採取限制、中止或終止向您提供服務等措施，並有權追究您相關責任。

如何處理廢棄電子產品

1. 請勿將電子產品當成家庭廢棄物丟棄；
2. 請依當地的法例規定處理廢棄的電子產品；
3. MOMAX鼓勵您積極參與電子產品回收計劃。

保養條款

1. 由購買日期起12個月內，如產品有損壞或故障，經本公司技術人員證實為在正常使用之情況下發生，本公司將提供免費維修服務；
2. 維修時必須出示本保用證及購買商號之發票正本，如果用戶不能提供，本公司有權不提供維修服務。用戶可能需要支付相關維修費用；
3. 保用期內，出現以下條款產品保用證自動失效：
 - (a) 是可消耗的部件，例如過濾網；
 - (b) 非本公司人員恣意拆解或維修產品之任何部分；
 - (c) 錯誤的操作如：非法接駁電源，以及水、污穢物滲入產品內導致產品損；
 - (d) 不可抗拒意外事件或天然災害導致產品損壞；
4. 此保用證如經塗改，保用證自動失效；
5. 本公司有權增刪任何維修及保用條款而不作通知；
6. 如因錯誤使用本公司產品而導致手提電話或其他電子產品有任何損壞，本公司不會承擔任何責任；
7. 有關 MOMAX 原裝產品和您的手機或電子產品的相容性，請在購買時向經銷商確認。此產品規格隨時可能變更，恕不另行通告；
8. 請瀏覽 www.momax.net 瞭解最新產品資訊。

簡介

IoT 智能空调控制器 (SL11S)

这款智能空调控制器专为控制红外空调设备（迷你分体式空调、窗口式空调和便携式空调）而设计，它包括触摸面板控制和APP控制，即使没有WIFI 用户也可以控制空调，让您摆脱传统的遥控器。

搜寻“SL11S” in helpdesk.momaxsmart.com

获取有关设定和支援。

观看最新的视频教学，学习设置和操作您的 SL11S。

随时了解最新资讯。



快速入门指南

1. 下载“MOMAX Smart”应用程序

从 iOS App Store、Android Google Play商店或其他平台下载“MOMAX Smart”APP。然后开启手机的蓝牙功能。

2. 注册

注册一个帐户，然后使用您的手机号码或电子邮件地址登录。

3. 无线配对

手机：打开蓝牙并从手机连接到 2.4Ghz Wi-Fi 网络。

设备：将USB电源与产品连接，请确保LED指示灯快速闪烁。如果不是，请按住复位按钮约5秒，直到指示灯快速闪烁。

APP：常规模式—在APP上点击“+”添加新设备，此时APP会弹出一个图标，点击“添加”即可自动连接。

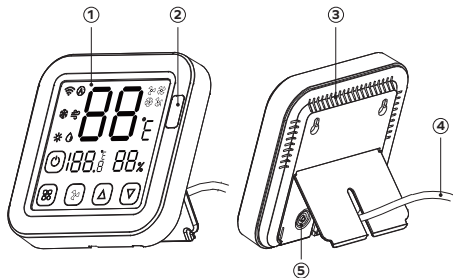
Wi-Fi模式 - 点击“+”添加新设备到 APP，从APP列表中选择“智能空凋控制器”，确保LED指示灯缓慢闪烁，如果没有，按住重置按钮约5秒直到指示灯闪烁慢慢地。输入Wi-Fi名称和密码。将手机连接到设备热点：“SmartLife-XXXX”，然后点击返回App界面，会自动连接Wi-Fi。

- 本产品无法通过手机蓝牙列表直接配对。
- 配对过程可能需要2分钟，请勿进行其他操作。

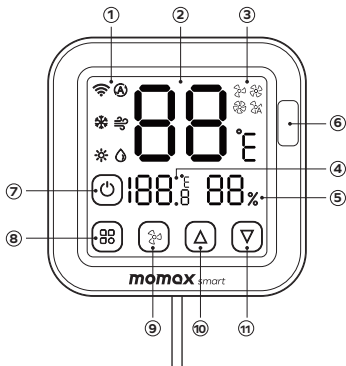
4. 成功连接

连接完成后，您可以编辑产品名称。

产品总览



1. 屏幕
2. 红外感应开关
3. LED指示灯
4. 1.5米电源线
5. 复位按钮



- | | |
|-----------|-----------|
| 1. 5 模式 | 6. 红外感应开关 |
| 2. 空调温度 | 7. 电源按钮 |
| 3. 4级风速模式 | 8. 模式按钮 |
| 4. 室内温度 | 9. 风速按钮 |
| 5. 室内湿度 | 10. 温度 + |
| | 11. 温度 - |

产品规格

型号	: SL11S
USB-A输入	: 5V=1A (max.)
红外线频率	: 38KHz
红外线有效范围	: ≤12米
无线连接	: Wi-Fi 2.4GHz IEEE 802.11 b/g/n
温度测量范围	: 0℃-60℃ ±1℃
湿度测量范围	: 0% RH-99% RH ±5% RH
兼容性	: Infrared(IR) controlled devices
材质	: ABS
电源线长	: 1.5m
尺寸	: 80 x 80 x 16 mm
重量	: 104g ±10g

包装内容

1. Smart IoT智能空调控制器
2. 使用说明书及保用证

常問問題

1. 智能空调控制器可以控制哪些空调？	用户可以使用 38KHz 红外频率信号控制空调, 支持市面上绝大部分的空调型号。对于现有红外码库中没有的空调品牌, 用户可以使用“学习”功能复制不同品牌的遥控器按钮。有关详细信息, 请参阅用户指南。
2. App上读取的温度, 什么时候会更准确？	首次设置后, 请等待30分钟, 直到读数接近实际周围环境。 产品应远离任何热源。
3. 设备配置过程失败怎么办？设备配置过程失败怎么办？	<ol style="list-style-type: none">1) 检查产品是否通电。2) 检查你的手机是否是连接到 2.4GHz Wi-Fi 网络并打开蓝牙。3) 检查您的网络连接, 使确保 Wi-Fi 路由器工作正常。4) 确保wifi密码正确。
4. 红外线遥控器信号可以穿墙或是用来控制楼上/楼下房间的设备？	IR (红外线) 无法穿透墙壁或障碍物, 建议使用遥控器时确保遥控器与被控设备之间没有障碍物。
5. 无法使用红外遥控器控制设备怎么办？	请检查以下内容： <ol style="list-style-type: none">1) IR远程网络状况良好 点击APP远程控制面板任意键, 查看是否指示灯开始闪烁。如果闪烁, 则表示工作正常。2) 红外遥控器和设备之间没有障碍物或障碍物。3) 确保所需的电子设备的遥控器是红外信号控制器。为了测试, 您可以用手或任何物体覆盖电子设备的遥控器的顶部, 然后按遥控器的任意键, 如果设备没有反应, 它是基于 IR信号的。否则, 它是基于蓝牙或 RF信号的遥控器。

6. 为什么触发背光时温度和湿度读数会被“冻结”？	当背光被触发时, 温度和湿度读数将被锁定2分钟, 如2分钟内再次触发屏幕背光, 读数将被锁定不超过15分钟, 温度和湿度显示恢复正常。 背光关闭时, 屏幕会实时显示温度和湿度。如果环境温度变化 0.3℃, 或湿度变化>3%, 屏幕会立即同步温度和湿度到应用程序。否则, 同步到APP过程需要 1 分钟时间。
7. Wifi 信号丢失时, 我们可以使用触摸感应面板控制空调吗？	在app中匹配空调按键成功后, 自动下载其代码库后, 在网络连接处于离线状态时, 您仍然可以通过屏幕上的触摸按键控制空调。

注意事项

使用前，请仔细阅读本用户手册，并妥善保存以备将来参考。

1. 不要拆开或擅自改动本产品。
2. 不要把本产品存放在潮湿的环境。
3. 不要把本产品放在高温的环境使用。
4. 本网关只能使用随机附带的适配器，使用其他适配器可能会把网关弄坏。

智能移动应用平台服务协议

请参考移动应用程序内容：在接受本协议之前请您务必仔细阅读本协议的移动应用程序全部内容，充分理解条款内容，特别是限制及免责条款。限制或免除责任条款，隐私声明，将以加粗或其他醒目形式提示您注意。如果您对本协议的条款有疑问的，请联系相关业务部门进行询问。除非您已阅读并接受本协议及相关协议、规则等所有条款，否则，您无权使用本服务。一旦您选“同意协议并提交”（具体措施详见注册页面）并完成注册流程，或您以任何方式使用本服务，即视为您已阅读并同意上述协议、规则等的约束。如您有违反本协议的任何行为时，智能生活有权根据您的违反的情况随时单方采取限制、中止或终止向您提供服务等措施，并有权追究您相关责任。

如何处理废弃电子产品

1. 请勿将电子产品当成家庭废弃物丢弃；
2. 请依当地的法例规定处理废弃的电子产品；
3. MOMAX鼓励您积极参与电子产品回收计划。

保养条款

1. 由购买日期起12个月内，如产品有损坏或故障，经本公司技术人员证实为在正常使用之情况下发生，本公司将提供免费维修服务；
2. 维修时必须出示本保用证及购买商号之发票正本，如果用户不能提供，本公司有权不提供维修服务。用户可能需要支付相关维修费用；
3. 保用期内，出现以下条款产品保用证自动失效：
 - (a) 是可消耗的部件，例如过滤网；
 - (b) 非本公司人员恣意拆解或维修产品之任何部分；
 - (c) 错误的操作如：非法接驳电源，以及水、污秽物渗入产品内导致产品损；
 - (d) 不可抗拒意外事件或自然灾害导致产品损坏；
4. 此保用证如经涂改，保用证自动失效；
5. 本公司有权增删任何维修及保用条款而不作通知；
6. 如因错误使用本公司产品而导致手提电话或其他电子产品有任何损坏，本公司不会承担任何责任；
7. 有关 MOMAX 原装产品和您的手机或电子产品的相容性，请在购买时向经销商确认。此产品规格随时可能变更，恕不另行通告；
8. 请浏览 www.momax.net 了解最新产品资讯。

momax

Warranty / 保用證 / 保用证

Model / 型號 / 型号: _____

Date of Purchase / 購買日期 / 购买日期: _____

Remarks / 備註 / 备注: _____

Customer Service / 客戶服務中心 / 客户服务中心

Hong Kong and Macau:

Unit A, 4/F, Cheung Lung Industrial Building,

10 Cheung Yee Street, Lai Chi Kok, Kowloon, Hong Kong

Hotline: 852-2402 3186 E-Mail: info@momax.net

香港及澳門:

香港九龍荔枝角長義街10號昌隆大廈4樓A室

服務熱線: 852-2402 3186 電郵: info@momax.net

中国内地:

摩米士科技(深圳)有限公司

广东省深圳市深南大道7006号万科富春东方大厦7楼

邮编: 518000 全国服务热线: 86-400-886-0010

电邮: info@momax.net.cn

Copyright © 2023 MOMAX Technology Ltd. All rights reserved.

MOMAX is registered trademark of MOMAX Technology Ltd.

All other trademarks are the property of their respective owners.

版權所有 © 2023 MOMAX Technology Ltd。保留所有權利。

MOMAX是MOMAX Technology Ltd 的註冊商標。

所有其他商標均為其各自擁有者的財產。

版權所有 © 2023 MOMAX Technology Ltd。保留所有權利。

MOMAX是MOMAX Technology Ltd 的註冊商標。

所有其他商標均為其各自擁有者的財產。



www.momax.net